

SE 00713

21 MARS 1984

996 /15.08.81

cl

Monsieur le Secrétaire Général de
la Confédération Africaine de Football
5 Sherah Gabalaya
GUEZIRA-CAIRO

Monsieur le Secrétaire Général,


J'ai l'honneur d'accuser réception
de votre télégramme m'informant du programme des matches que l'équipe
PANTHERES NOIRES aura à livrer contre SCARLET du Kenya ainsi que du
remplacement de FARAH qui est empêché.

Je vous transmets en annexe les
copies des télégrammes adressés aux fédérations tanzanienne et
swazilandaise demandant les noms du trio arbitral en vue de l'établisse-
ment des titres de voyage.

Pour ce qui est des commissaires,
les formalités portant sur l'établissement des billets d'avion sont
déjà en cours.

Veuillez agréer, Monsieur le Secré-
taire Général, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
NDINDILYIMANA Augustin



TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : FOOTBALL ASSOCIATION OF TANZANIA
P.O. BOX 1574
DAR-ES-SALAM

TEXTE : N° 683/15.06.01 DU 15/3/1964 STOP HONNEUR PORTER VOTRE CON-
NAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL
TANZANIENS DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 1 AVRIL 1964 OPOSANT
PANTHERES NOIRES-SCARLET POUR 1ER TOUR VAINQUEURS DE COUPE
STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES 3 ARBITRES POUR ETABLIS-
SEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
MINISTRE



TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : SWAZILAND NATIONAL FOOTBALL ASSOCIATION
P.O. BOX 641
MBABANE

TEXTE : N° 992/15.08.01 DU 15/3/1984 STOP HONNEUR PORTER VOTRE
CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL
SWAZILANDAIS DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 22 AVRIL 1984
OPPOSANT KIYOVU FC ET SANGA BALENDE POUR 1ER TOUR CLUB
CHAMPIONS STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES 3
ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGE ICE
OBLIGERAIT STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
RUBEN NGANDUJIMANA
RUBEN NGANDUJIMANA



TWAGIRA

N'oubliez pas de
transmettre par lettre
ou télégrammes.

TELEGRAMME OFFICIEL

15/3/84

POUR : FOOTBALL ASSOCIATION OF TANZANIA

P.O. BOX 1574

DAR-ES-SALAM

Pour

INFO : CAF 5 SHAREH GABALAYA

GUEZIRA

CAIRO

TELEX : 93162 CAF UN

Annulé

TEXTE : N° 883 /15.08.01 DU 14/3/84 STOP HONNEUR PORTER VOTRE
CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL TANZANIENS
DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 1 AVRIL 1984 OPPOSANT PANTHERES-NOIRES-SCARLET
POUR 1ER TOUR VAINQUEURS DE COUPE STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES
3 ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT
STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
NDINDILIYIMANA AUGUSTIN

MAJOR BEN

N.B. : Tgr à destination étrangère n'engage pas
elles copies : Doit en remettre 2 en retard.

TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : SWAZILAND NATIONAL FOOTBALL ASSOCIATION
P.O. BOX 641
MBABANE

(2) INFO : CAF 5 SHARAH GABALAYA
GUEZIRA
CAIRO
TELEX : 93162 CAF UN

pour
Annulé

TEXTE : N° 882 /15.08.01 DU 14/3/84 STOP HONNEUR PORTER VOTRE
CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL SWAZILANDAIS
DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 22 AVRIL 1984 OPPOSANT KIYOVU FC ET SANGA
BALENDE POUR 1ER TOUR CLUB CHAMPIONS STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS
DES 3 ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT
STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
NDINDIYIMANA AUGUSTIN
MAJOR

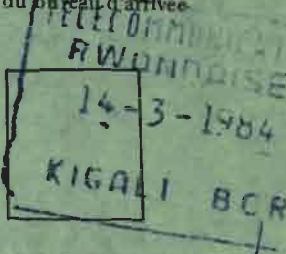
M.B

Lodum

REPUBLIQUE RWANDAISE
SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS

Mod. 2/T

I.N.R. 000348 - 50.000

Numéro	Origine	Nombre de mots	Date de dépôt	Heure	Via
Indication de service	TELEGRAMME <i>Rijennesports</i> <i>kigali</i>			Cachet du Bureau d'arrivée  Reçu <i>14/07/84</i> Date Heure	

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à l'égard des usagers du Service des Télécommunications. (Décret-loi du 17 juin 1974)

hzzczc grw726 cef127 fr945
cairo 41/44 13 1345

mijenunesports kigali rwanda.

URGENT

A traiter par	<i>D98L</i> → <i>EPS</i>
Date entrée	<i>14/07/84</i>
N° Classement	<i>0483/15.08.84</i>

17/15/3/84

pantheres rencontre scarlet kenya stop premier match
kigali premier avril stop invitez arbitres tanzanie et commissaire
kakoza bp 5082 kampala ouganda en remplacement of farah qui
s'est excuse stop match retour au kenya 15 avril stop
amities.
afrobal

cal 5082

nnnn

TELECOM

D/00114

FICHE DE TRANSMISSION

A : Ministre

Pour suite à donner _____

Pour approbation # _____

Pour signature # _____

Pourrions-nous en parler ? _____

Venir me voir _____

Comme convenu _____

Suite à votre demande _____

Noter et retourner _____

Pour information _____

A classer _____

Commentaire _____

Nous avons programmé cette visite sur le calendrier des missions du 2^e Trimestre. Il nous faut une invitation officielle des autorités soviétiques pour nous permettre de préparer 1 mémo et la demande des Ordres de Traversée. Les noms ne pourront être communiqués qu'après signature des O-17.

15/3/84

DB81 D.

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARWANDA

NOSCOU

TELEX: 413213 AMBRV SU

TEXTE : N° 917 / 15.08.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELEX N° 148/K/13/J.K
DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE
CETTE VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DEUXIEME TRIMESTRE DE CETTE
ANNEE STOP PRIERE DEMANDER AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROCHAINE
DE SEJOUR DE LA DELEGATION EN VUE NOUS PERMETTRE INTRODUIRE DEMANDE
ORDRES DE MISSION STOP NOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUEES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

MI JEUNESSE ET MOUVEMENT

COOPERATIF

NDINDILYIMANA

MAJOR

INFO : - PRESIREP (Postalisé)
- KINAFET (Postalisé)

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARANDA

MOSCOU

TELEX: 413213 AMBRV SU

TEXTE : N° 917 / 15.08.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELEX N° 148/K/13/J.K
DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE
CETTE VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DEUXIEME TRIMESTRE DE CETTE
ANNEE STOP PRIERE DEMANDER AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROGRAMME
DE SEJOUR DE LA DELEGATION EN VUE NOUS PERMETTRE INTRODUIRE DEMANDE
ORDRES DE MISSION STOP NOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUEES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

MINISTRE ET MOUVEMENT
COOPERATIF

BRINDILYIMANA
MOSCOU

INFO : - PREMIER (Postalisé)
- MINAFFET (Postalisé)

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARWANDA

NOUGOU

TELEX: 413215 AMBRW SU

TEXTE : N° 917 /15.08.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELEX N° 148/K/13/3.K
DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE
CETTE VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DEUXIEME TRIMESTRE DE CETTE
ANNEE STOP PRIERE DEMANDER AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROGRAMME
DE SEJOUR DE LA DELEGATION EN VUE NOUS PERMETTRE INTRODUIRE DEMANDE
ORDRES DE MISSION STOP NOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUEES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

JEUNESSE ET MOUVEMENT

COOPERATIF

NDINDILIYIMANA

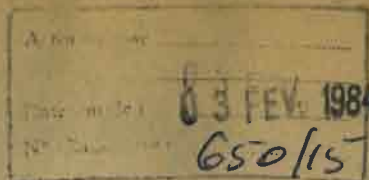
MINOR

INFO : - PRESIREP (Postalisé)

- MINAFRET (Postalisé)

413213-AMBRW SU
ETAT PRIORITE ABSOLUE
DESTINATAIRE: MINIJEU NESSE
S/C MINAFFET
KIGALI

CPI: PRESIDENCE
KIGALI



M. Minjeunesse

*A Programme
2 Trimestre*

TEXTE: NO. 148/K/13/J.K. REFERENCE PLAN D'ECHANGES CULTURELS ENTRE LE RWANDA ET L'URSS SIGNE A KIGALI LE 4 NOVEMBRE 1983 HONNEUR VOUS INFORMER QUE LE COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE ET LE SPORT CHARGE D'ORGANISER LA VISITE DE 3 PERSONNES DE ~~WFO~~ VOTRE DEPARTEMENT VOUS PRIE D'INDIQUE R LES NOMS DE CES PERSONNES AINSI QUE LA PERIODE QUI LEUR CONVIENT AFIN DE LUI PERMETTRE DE LEUR ENVOYER LES BILLETS D'AVION ET DE PREPARER LEUR VISITE STOP VOUS SUGGERE ENVOYER CETTE DELEGATION AVANT LA VENUE DU BALLE T NATIONAL ET DE L'EQUIPE NATIONALE DE FOOTBALL QUI DOIVENT VISITER L'URSS CETTE ANNEE 1984 STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

JULES KANANURA
AMBASSADEUR

MOSCOU, LE 31 JANVIER 1984

413213 AMBRW SU

19 5 MARS 1984

908 /15.08.01

Monsieur le Ministre de l'Agriculture
de l'Elevage et des Forêts
KIGALI

Demande de libération
d'un joueur.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance qu'au courant du mois d'Avril, le Club PANTHERES NOIRES
livrera des matches comptant pour la 1e Coupe d'Afrique des
Vainqueurs de Coupe.

Aussi vous demanderais-je de bien
vouloir libérer, pour la période comprise entre le 10 Mars et 20 Avril
1984, le joueur HAKIZIMANA Yahaya.

Comptant sur votre habituelle col-
laboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance
de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
NDINDIYIMANA

C.P.I.à:

- Monsieur le Ministre de la Fonction
Publique et de la Formation Profes-
sionnelle
KIGALI.

- Monsieur le Président du Club
PANTHERES NOIRES
KIGALI.